

<p><b>TERRAINS D'ÉTUDE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Viêt-nam</li> </ul>	<p><b>EQUIPE</b></p> <p>Nguyễn T. Nam Trân Lê Van Thanh</p>	<p><b>PAYS ET ORGANISME MANDATAIRE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Association pour la recherche et le développement (ARDU)</li> <li>• FRANCE</li> </ul>
<p><b>RESPONSABLE(S) SCIENTIFIQUE(S) CONTACT ÉQUIPE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Laurence NGUYEN laurence.nguyen.rosenthal@libertysurf.fr</li> <li>• Duc Nhuan NGUYEN</li> </ul>	<p><b>ORGANISME(S) ASSOCIÉ(S)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Université Paris 7 - SEDET</li> <li>• Institut des Sciences Sociales de Hô Chi Minh Ville</li> <li>• Responsable scientifique : Nguyen Quang Vinh</li> <li>• Institut pour les études du Développement socio-économique de Hanoi</li> <li>• Responsable scientifique : Nghiem Xuan Dat</li> <li>• ODAP (Office development assistance partnership for Hô Chi Minh City)</li> </ul>	

**INTITULÉ DE LA RECHERCHE**

L'évaluation des projets d'aides publiques au développement Hô Chi Minh-Ville et Hanoi.

*Assessment of official development aid projects Hô Chi Minh City and Hanoi.*

**RÉSUMÉ DE LA RECHERCHE**

Cette recherche interroge la question des délégations au sein des projets d'aides publiques au développement (APD) (décentralisation, participation des habitants, degrés d'autonomie indépendance ou non des acteurs vietnamiens. Elle propose aussi d'identifier les formes de transferts associées à ces projets et leur validité (compétences, technologies). Elle interroge l'efficacité des dispositifs d'aide au développement, la question des blocages et de leur mise à jour.

Le cadre d'analyse et la méthodologie sont ceux de l'évaluation des politiques publiques et de la recherche-action, avec des enquêtes qualitatives auprès des principaux acteurs des projets retenus comme études de cas. Par ailleurs, la tenue d'un colloque de restitution de la recherche à l'Institut de recherche économique de Hô Chi Minh-Ville a permis aux chercheurs et praticiens de confronter leurs démarches.

Les résultats montrent que les partenariats ne sont ni contrariés, ni tout a fait négociés mais imposés par la forme même des financements des projets où les rapports de forces sont en partie du côté du bailleur de fonds. Par ailleurs, le mode de relation reste profondément hiérarchique et sectoriel et l'on est encore loin d'un mode de gestion par projet, il y a peu de délégation de pouvoir au sein des projets APD. Quant à la participation des habitants elle semble s'imposer par la nature des projets eux-mêmes qui impliquent de profonds bouleversements socio-spatiaux liés aux expropriations. La consultation des habitants doit alors permettre de négocier au mieux ces bouleversements.

*This research examines the issue of delegation to Vietnamese actors within official development aid (ODA) projects (decentralization, inhabitant participation, degrees of autonomy, independence). It will also attempt to identify the forms of transfer associated with these projects (expertise, technology) and assess their validity. It examines the effectiveness of development aid systems and the issue of blockages and revision.*

*The analysis framework and methodology consist of the assessment of official policy and action-oriented research with qualitative surveys of the principal actors involved in the projects selected for case studies. Furthermore, a symposium held at the Institute for Economic Research in Hô Chi Minh City gave researchers and practitioners the opportunity to compare approaches.*

*The results show that the partnerships are neither thwarted, nor freely negotiated but imposed by the very form of project funding in which the balance of power favours donors. In addition, the relationships remain profoundly hierarchical and sector-based and we are very far from a project management approach - there is little delegation of power in ODA projects. The participation of inhabitants seems to be made necessary by the nature of the projects, which entail profound socio-spatial disruptions as a result of compulsory land purchase. The consultation of inhabitants is therefore essential to minimize these disruptions.*